

Почему организациям и предприятиям необходима система управления документами

80% всей корпоративной информации содержится в неструктурированных документах (в файлах, сообщениях электронной почты, записях, докладах и планах), созданных в разных форматах и хранящихся в разных системах.

Этот поток информации нуждается в систематизации

Внедрение системы управления документами даст преимущества:

- организации в целом
- пользователям
- ИТ-службе
- руководству

Система управления документами - платформа для документоориентированных приложений



Отдельные решения



Интегрированные решения на промышленной платформе

Важнейшие преимущества, получаемые при внедрении систем управления документами

- Увеличение производительности труда / снижение потребности в новом персонале
- Сокращение затрат
- Экономия времени – ускоренный доступ к документам
- Возможность управлять большим количеством документов
- Лучшее взаимодействие между сотрудниками
- Возможность повторного использования информации
- Более быстрое принятие решений
- Улучшенная защита документов
- Более высокая удовлетворенность заказчиков

Преимущества, получаемые пользователями:

- Систематизация и классификация документов – легче ориентироваться и искать
- Коллективная работа – легче обмениваться документами, нет лишних копий
- Безопасность – можно управлять доступом
- Возможности анализа – можно посмотреть на проблему в целом, проследить связи
- Включение документов в бизнес-процессы – документы «пристегиваются» к бизнес-транзакциям

Преимущества, получаемые ИТ-службой:

- Сокращение обращений пользователей по поводу утраты документов
- Более быстрое “включение” новых сотрудников в работу – им не требуется запоминать множество правил, достаточно только изучить интерфейс системы управления документами
- Сокращение работ по поддержке – есть тонкий клиент, который позволяет любому сотруднику получить доступ к документам
- Единая система безопасности – легче поддерживать и контролировать

Преимущества, получаемые руководством:

- Корпоративная память – информация не теряется с уходом людей
- Повторное использование информации – приводит к сокращению времени отклика на запрос клиента
- Безопасность – надежное разграничение доступа и протоколирование работы пользователей
- Вовлечение документов в бизнес-процессы
- Возможности развития и наращивания – управление знаниями

Продукты

Атлас Документ

Автоматизированная система
электронного
документооборота



Корпоративная платформа
построения систем
управления документами

Решения

- Электронный архив документов
- Электронное делопроизводство / КИД
- Электронный документооборот
- Workflow системы
- Управление договорами / Интеграция с финансовой системой
- Интеграция с ГИС
- Управление материально-техническим снабжением
- Потокное сканирование / распознавание
- Корпоративный информационный портал

АСЕДО “Атлас-Док”

Основные модули

- **Управление записями (RMS)**
 - Регистрационные карточки
 - Атрибутивный поиск
 - Маршрутизация карточек
- **Электронный архив (DMS)**
 - Централизованное хранилище документов
 - Ведение версий документов
 - Поточковый ввод документов
 - Поиск документов в архиве
- **Group Ware**
 - Подсистема обмена сообщениями
- **Делопроизводство и КИД**
 - Регистрация документов
 - Контроль исполнительской дисциплины
- **Workflow**
 - Свободная и жесткая маршрутизация
- **НСИ**
- **Администрирование**
 - Аудит
 - Распределение доступа
 - Управление технологическими процессами

Архитектура АТЛАС-ДОК

(на прикладі ГНА України)

Перспектива впровадження

Резервний сервер

Термінал-сервер

Windows 2000 Server
Oracle 9i

Сервер БД

Windows 2000 Server
Oracle 9i

Від 15 (поточне навантаження)
до 100 (перспектива) робочих станцій
(центрального апарату)

Система AtlasDoc

Робоче місце
обласного управління
(перша черга)

Термінальний клієнт AtlasDoc

Мережа
передачі
даних

Перспективне впровадження
системи з локальною БД документообігу
та інтеграцією з центральним сховищем
(друга черга)

Локальний документообіг ОДПА

27 обласних відділів ДПА,
а також відділи в Криму, Києві та Севастополі

АСЕДО “Атлас-Док”

Инструментарий

- **Atlas Tools. Development Suite**
 - сервер приложений
- **Atlas Tools. Software Distribution System**
 - распространение версий системы в корпоративной среде

Основные функции “Атлас-Док”

- **Регистрация документов**
 - регистрация спектра документов: входящие, исходящие, внутренние...
 - формирование регистрационных карточек
 - ведение журналов регистрации, учета и передачи документов
 - расширяемый набор реквизитов карточки
- **Поддержка взаимосвязанных документов**
 - любой документ системы может быть связан с неограниченным числом других документов
- **Обработка и хранение документов**
 - “подключение” к карточке любого числа файлов
 - ведение версионности документов
 - интеграция с опциями потокового сканирования

Основные функции “Атлас-Док” (продолжение)

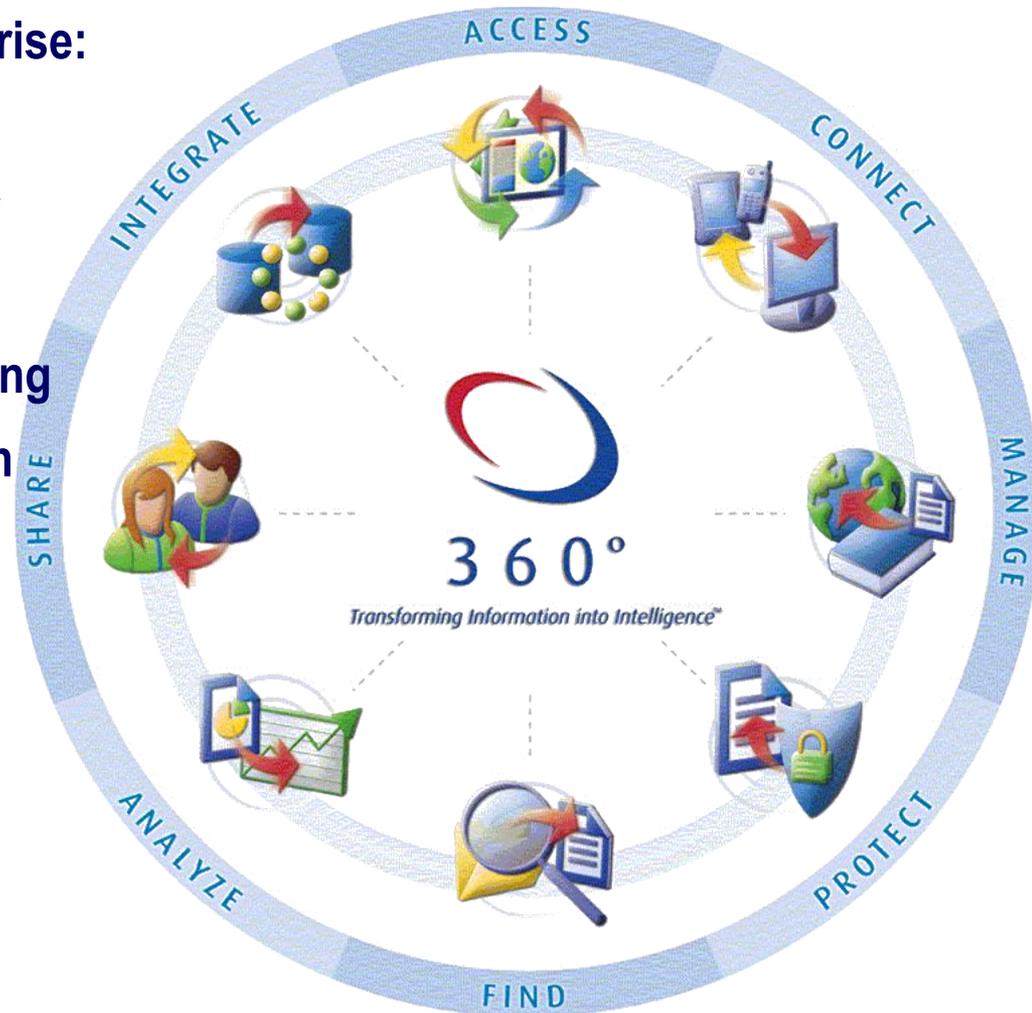
- **Контроль исполнения**
 - централизованный контроль исполнения / контроль на уровне автора резолюции
 - контроль сроков исполнения документов, оповещение о приближении сроков исполнения заданий и невыполненных в срок документах
- **Движение документов (workflow)**
 - маршрутизация работ / маршрутизация документов
- **Ведение номенклатуры дел**
 - номенклатура дел документов, списание документов в дело; передача дел на хранение в архив
- **Поиск документов**
- **Мощная аналитическая подсистема**
- **Внутренняя электронная почта**

Hummingbird Enterprise™

Преобразование информации в знания

Компоненты Hummingbird Enterprise:

- **Hummingbird DM**
 - Hummingbird DM Workflow
 - Hummingbird Imaging
 - Hummingbird Web Publishing
 - Hummingbird DM Extension for AutoCAD
- **Hummingbird RM**
- **Hummingbird Collaboration**
- **Hummingbird KM**
- **Hummingbird BI**
- **Hummingbird ETL**
- **Hummingbird Portal**



Компоненты Hummingbird Enterprise

- **Hummingbird DM™**
Интегрированная система управления документами в масштабе предприятия, позволяющая преобразовывать электронную информацию из документов в знания и служащая основой для решений в области управления содержимым и коллективной работы.
- **Hummingbird RM™**
Совместимая с основными стандартами система управления записями для создания защищенной, организованной рабочей среды для контроля над жизненным циклом корпоративных данных от создания до уничтожения.
- **Hummingbird Collaboration™**
Среда для коллективной работы на основе проектов / документов, повышающая эффективность продолжительной совместной работы между сотрудниками, заказчиками, партнерами, поставщиками предприятия и другими участниками рабочего процесса.

Компоненты Hummingbird Enterprise

- **Hummingbird KM™**

Сочетание мощных технологий, обеспечивающих поиск, категоризацию и извлечение информации для наиболее быстрого и корректного доступа к корпоративным данным и накопленному опыту.

- **Hummingbird BI™**

Комплексный пакет анализа, позволяющий задавать вопросы и получать ответы для последующего использования при построении актуальных и точных отчетов. Это интегрированное и масштабируемое решение позволяет получать и анализировать данные из CRM и ERP систем, хранилищ данных, унаследованных приложений и нестандартных архивов данных.

- **Hummingbird Portal™**

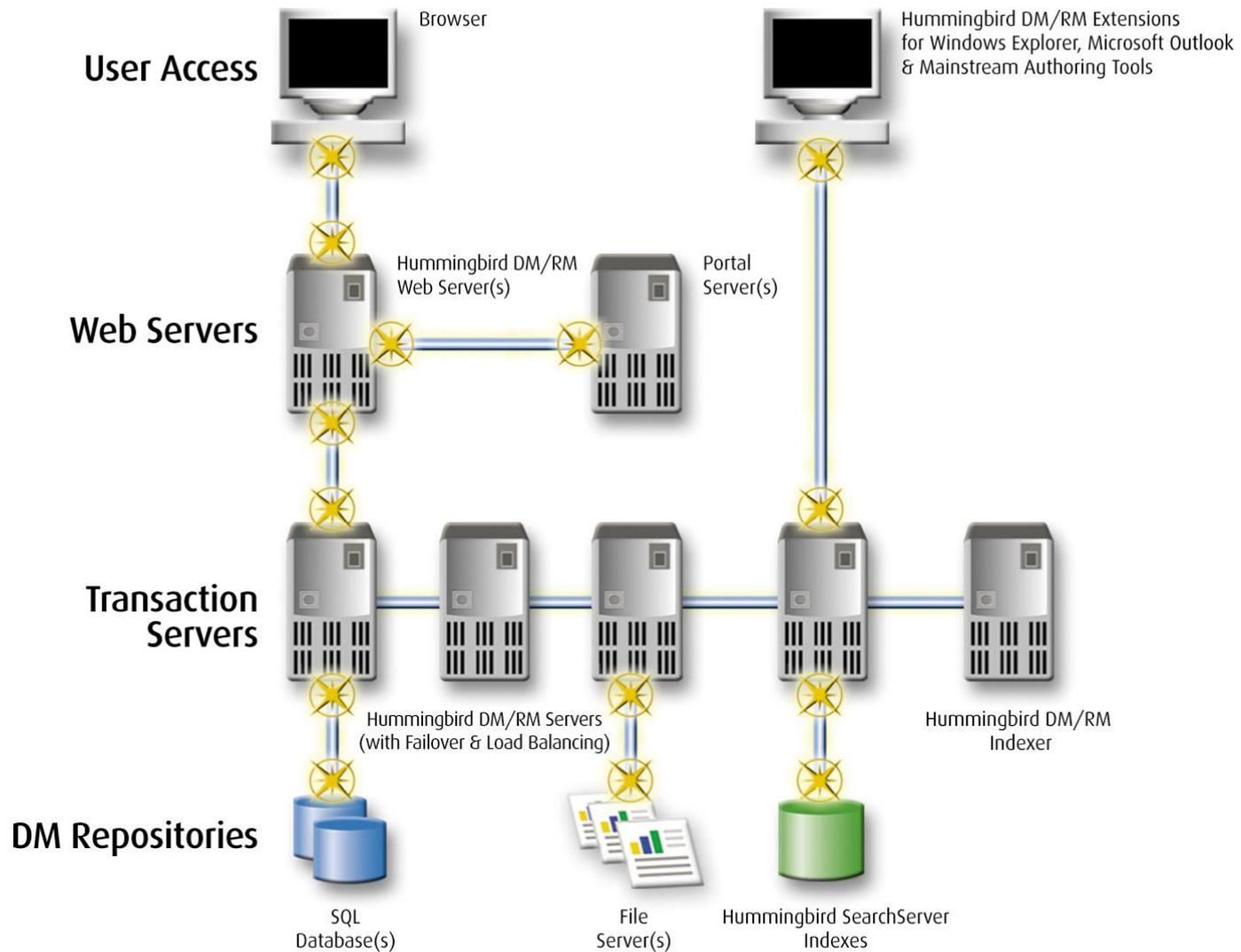
Рабочая среда на основе веб, увязывающая воедино приложения и информацию, предоставляя полный обзор корпоративных данных.

Компоненты Hummingbird Enterprise

- **Hummingbird ETL™**

Мощное средство интеграции данных, для выполнения извлечения, преобразования и загрузки (ETL) данных между приложениями, хранилищами и архивами данных. Это решение позволяет осуществлять оперативный и корректный обмен данными таким образом, что критически важные структурированные данные будут доступны для интеллектуальных работников организации для построения запросов и анализа.

Архитектура Hummingbird Enterprise



Hummingbird DM™

Интегрированная система управления документами в масштабе предприятия, позволяющая преобразовывать электронную информацию из документов в знания и служащая основой для решений в области управления содержимым и коллективной работы.

Hummingbird DM интегрируется с электронной почтой и настольными приложениями, в т.ч. с MS Office. Пользователь работает привычным образом, только при открытии и сохранении документа вместо обычного диалога вызывается Hummingbird DM.

Интегрированные приложения

- MS Office + Outlook
- Lotus Notes
- Novell GroupWise
- CAD-системы
- наиболее популярные SCM, ERP и CRM-системы
- многие другие



Методы интеграции

- **ODMA**

Hummingbird DM легко интегрируется с приложениями, поддерживающими стандарт ODMA (Open Document Management API)

- **Interceptor**

Позволяет интегрировать любые приложения, использующие стандартные windows-диалоги открытия и сохранения документов

- **API**

Hummingbird DM имеет мощный открытый API, а также может выступать в качестве OLE-объекта.



Outlook Shortcuts

- Outlook Today
- Inbox (2764)
- Calendar
- Contacts
- Tasks
- Sales Training
- Marketing
- IntranetEIP
- Summit 2002

<Recently Edited Documents>

Folder List

- Outlook Today - IMailbox - Michel...
- PowerDOCS
 - Favorite Folders
 - <Recently Edited Documents>
 - Atlanta_DOCS
 - Quick Searches
 - <Template Document
 - <Checked-out Document
 - <Restored Document
 - <Deleted Documents
 - Case Studies
 - Data Sheets and Broc...
 - Presentations
 - Press Releases
 - White Papers
 - Desktop Folders
 - Company Info
 - Data Integration and F...
 - DM Solutions
 - EIP
 - Host Access Solution...
 - All Folders
 - Attaché
- Public Folders

Doc #	Document Name	Edit Date
2292	Hummingbird EIP Leads the Portal Market According t...	1/28/02
2299	Hummingbird and Alchemedia Form Strategic Alliance ...	1/11/02
2298	Maine Department of Transportation Selects Hummin...	1/11/02
2300	Hummingbird Provides End-to-End Data War...	
2279	Hummingbird Sticker 2001	
2294	Citicorp Purchases Hummingbird Document M...	
2293	Hummingbird and J.D. Edwards Announce W...	

Document Name: Hummingbird EIP Leads the Portal Market According to Ovum

Author: V_CAMDEN

Company: HUMM

Department: MKT

Document Type: PRESS

Description: Analyst firm Ovum ranks Hummingbird as a key portal capabilities including Content Management, Search, and...

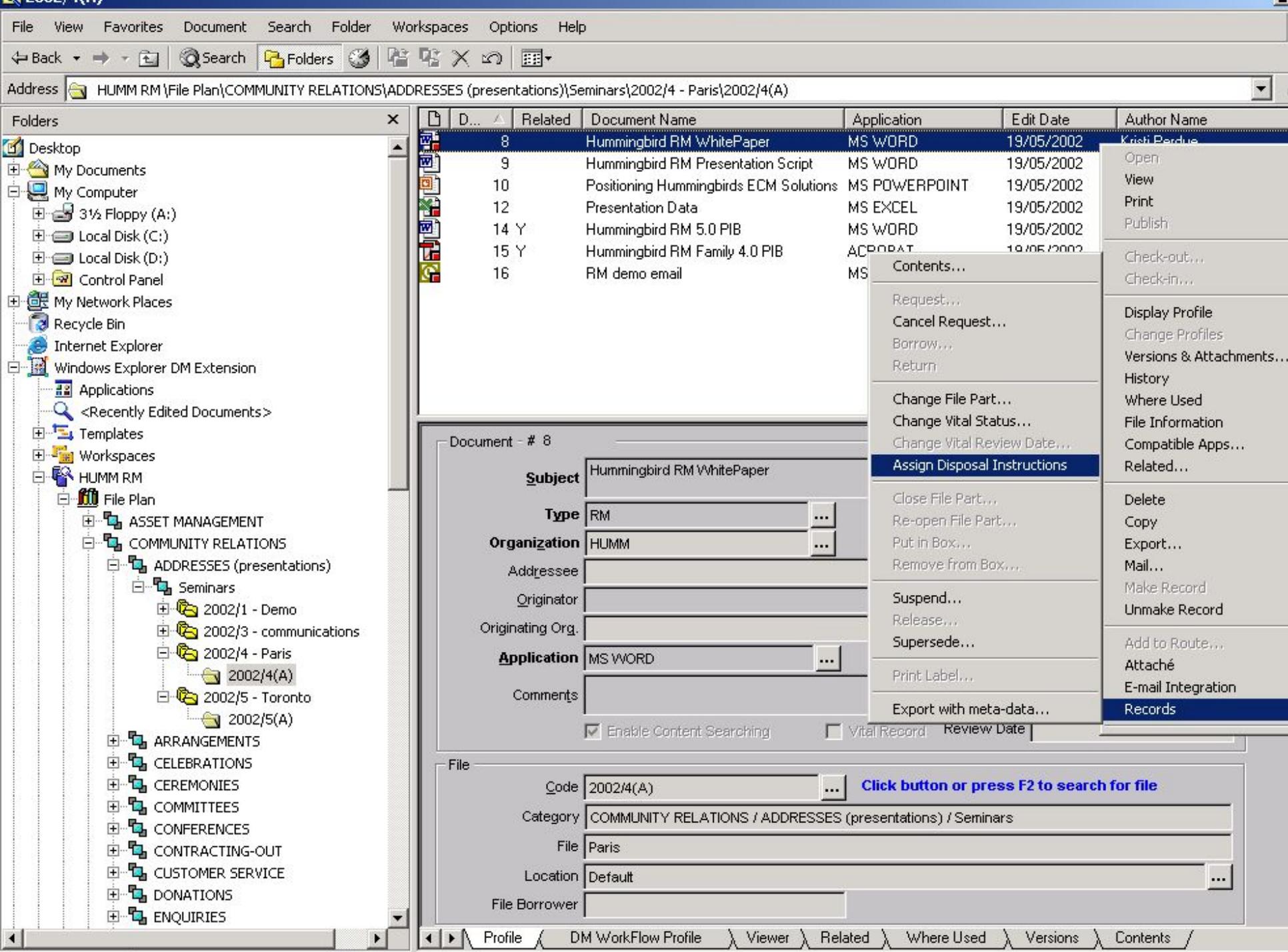
Access Control

Secure Document

Retention Schedule

Profile | Viewer | Versions

- Open
- View
- Print
- Check-out...
- Check-in...
- Display Profile
- Versions & Attachments...
- History
- Folder Membership
- File Information
- Compatible Apps...
- Delete Content
- Delete Document
- Queue for Deletion
- Copy
- Export...
- Mail...
- Add to Attaché...
- Remove from Attaché





Hummingbird DM™

Search

Quick Searches | Advanced

My Workspace Setup

Quick Reference

- Hummingbird DM
 - def50_sql
 - Recently Edited
 - Checked Out
 - Templates
 - Quick Searches
 - Image Files
 - My Files
 - Public Folders
 - Linda 1234
 - first folder
 - Otilia public Folder 1
 - Johnson Property
 - For Immediate Review
 - Public Folder 1
 - Workspaces
 - Joyce
 - Real Estate
 - green

Recently Edited Documents

Libraries: DEF50_SQL

DM > def50_sql

New Folder | New Document | Import Document

Delete | Del Content | Queue for Del | Change Profiles | Add to Folder | Make Read-Only | Remove Read-Only | Publish | Reset Publish | Relate Items

Name	Doc. #	LastEdit	Author	Library	Details	In/Out	View	Where Used	Show Related Items	More
Copy of phone list	128	02/12/2002	TEST_JAVA	def50_sql		dir				
sandra test folder - copy	122	02/12/2002	TEST_JAVA	def50_sql						
sandra test folder - new name	121	02/12/2002	TEST_JAVA	def50_sql						
Corporate Phone List	109	02/12/2002	TEST_JAVA	def50_sql		dir				
Johnson Property	104	02/12/2002	TEST_JAVA	def50_sql						
Management Agreement	102	02/12/2002	TEST_JAVA	def50_sql		dir				
Deed of Land	101	02/12/2002	TEST_JAVA	def50_sql		dir				
Aerial Photo of Property	100	02/12/2002	TEST_JAVA	def50_sql		dir				
Presentation Template	99	02/12/2002	TEST_JAVA	def50_sql		dir				
Empty Folder	95	02/12/2002	IG_JAVA	def50_sql						

1 - 10 of 15

1 2 >>>

Close

Document Name : Corporate Phone List
 Author : TEST_JAVA
 Document Type : INDEX
 Edited: : 02/12/2002
 Status: : 0

	A	B	C	D	E	F	G	H
1	Boston	Employees	781.273.3800 (fax 781.272.3693)		Corporate Sales	800.933.3627		
2								
3	229	Amy Ruggiero	Dir, Corporate Sales	238	Eric Korsberg	Sales/RFP Y2K	292	Karen Weaver

Hummingbird KM

KM



Это совершенная информационно-поисковая система, с возможностью автоматической категоризации, которая организует работу с накопленными корпоративными знаниями, используя единый и логичный доступ

- Максимизация ценности информации
- Автоматическая классификация контента
- Существенное снижение ручной категоризации
- Извлечение информации из разнородных источников
- Быстрый и полноценный доступ к интеллектуальным активам предприятия

КМ: единый поиск в разных источниках

The screenshot shows the Hummingbird KM Find application interface. The search criteria are set to "Find items containing" with the text "copyright" entered. The search results are displayed in a table with columns for Score, Author, Title, Location, Size, and Modified. The results include various documents and emails, such as "Microsoft Premier NewsFlash" and "The Java(tm) White Paper".

On the left side, the Knowledge Map (+) is visible, showing a tree structure of folders and files. Three green callout boxes highlight specific folders:

- Из Exchange Public Folder** (From Exchange Public Folder)
- Из DM** (From DM)
- Из Inbox** (From Inbox)

Score	Author	Title	Location	Size	Modified
	Michael Finnegan	Microsoft Premier NewsFla...	\MDC Internal\Microsoft ...	139K	9/22/2002 9:3...
	Brent James	The Java(tm) White P...	\Workgroups\Market...	7K	9/22/2002 9...
	Brad Gable	Playboy v	GENERAL/41412	10K	7/18/2002 1...
	Michael Finnegan	Microsoft Premier NewsFla...	\MDC Internal\Microsoft ...	225K	9/22/2002 9:3...
	Heidi Marse	License Agremennt - ...	GENERAL/41538	10K	12/11/2002 ...
	Brent James	JavaPlat.pdf	\Workgroups\Market...	105K	9/22/2002 9...
	Brent James	WhPaper.htm	\Mailbox - Administrator\...	30K	12/10/2002 1...
	Administrator	Please review	\Mailbox - Administrator\...	1698K	12/11/2002 1:...

Hummingbird BI

BI

Бизнес-анализ предлагает инструменты для создания запросов, многомерного анализа и построения отчетов корпоративной информации.



Это интегрированное и масштабируемое решение позволяет получать и анализировать данные из:

- CRM и ERP - систем
- хранилищ данных
- унаследованных приложений
- нестандартных архивов данных.

Hummingbird BI (продолжение)

BI



- Простота использования
- Эффективные отчеты для принятия решений
- Гибкая настройка отчетов
- Масштабируемость
- Полный Web-доступ
- Централизованное администрирование
- Персональные установки

Hummingbird BI (продолжение)

The screenshot displays the Hummingbird BI Server Admin web interface. The main window is titled "BI Server Admin" and includes a navigation menu with options: Active Users, Licenses, Logging, Printers, Servers, and Shutdown. The "Settings Page" is active, with sub-tabs for Settings, Clients, Email, Security, and Scheduler. The current view is for the "Central Server" configuration, showing fields for "Central server host name" (ALEX2000), "Firewall" (False), "Repository Location" (d:\Program Files\Hummingbird\BI\Repository), and "Temporary workspace" (d:\Program Files\Hummingbird\CS\biworkspace). The "App-Handlers" section is also visible, with a field for "Interactive data model" set to 30. In the background, a "BI Query Admin" window is open, showing a report with a 3D bar chart and a progress indicator at 19%.

BI Query Admin - RetailGolf.gql
File Edit Layout Design Host Tools Window Help

Hummingbird BI/Web

BI Server Admin™ Log Off | Help

Active Users Licenses Logging Printers Servers Shutdown

Settings Page

Settings Clients Email Security Scheduler

Servers > Central Server

Save Cancel

General Settings

Central server host name

Firewall

Repository

Repository Location
Directory where the repository files are stored.

Temporary workspace
Location where temporary files are stored. Must be relative to the repository location.

App-Handlers

You can change the number of apphandlers devoted to a particular task to better support what users are doing.

Interactive data model

ss..., 19%

April

37%

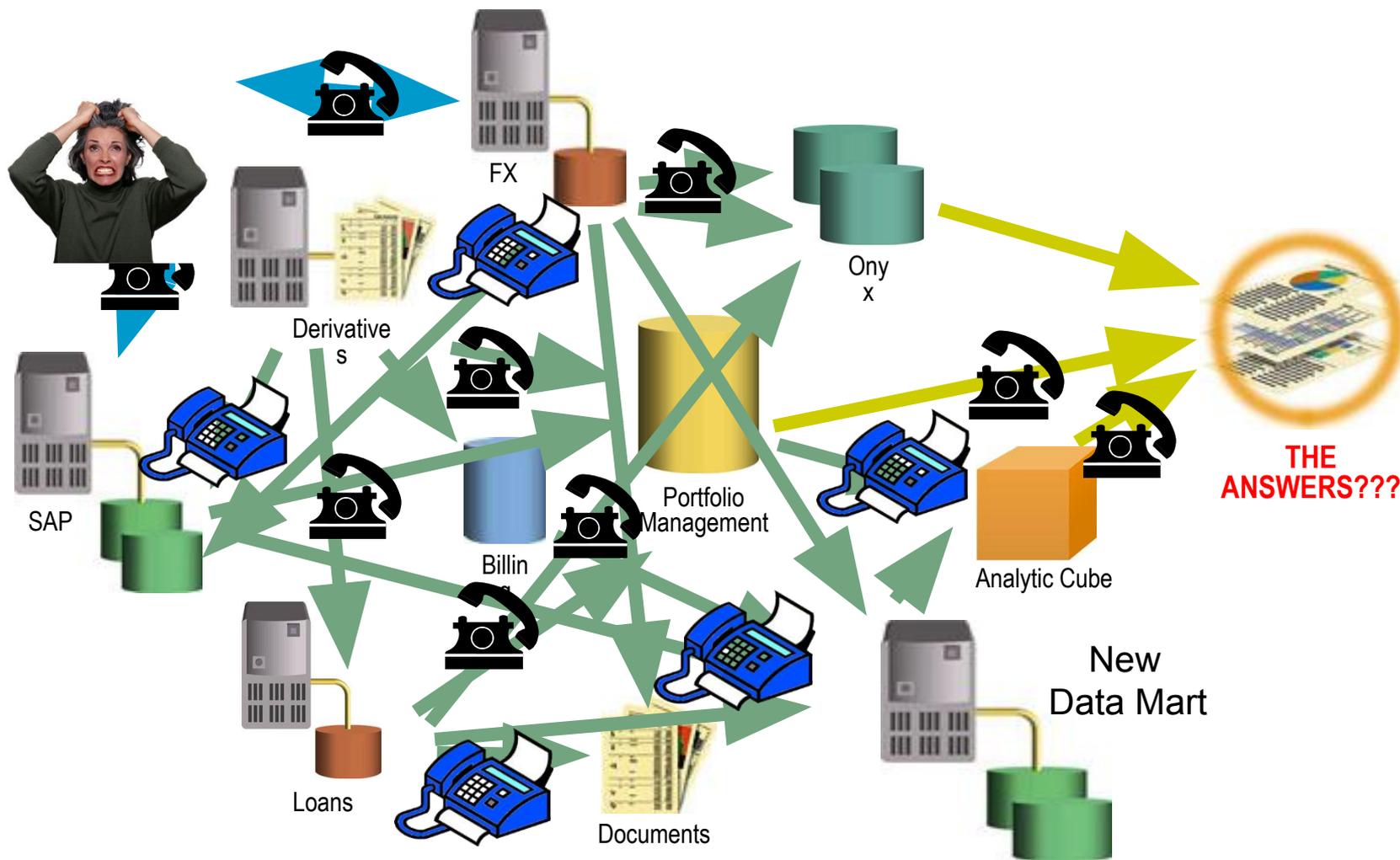
Finish Help

Hummingbird Portal™

Рабочая среда на основе веб, увязывающая воедино приложения и информацию, предоставляя полный обзор корпоративных данных в условиях глобализации, информационного взрыва и множества используемых систем.

Универсальный единый доступ ко ВСЕМУ - к структурированным и неструктурированным данным и к корпоративным приложениям.

Решения в управлении документами. Enterprise Information Portal. Идея портала. Сложность систем.



Единый логин, унифицированный интерфейс, тонкий клиент

File Edit View Insert Format Tools Table Window Help

Normal Times New Roman 12 B I U

ppt]

48%

Common Tasks

satellite telemetry information, in direct stations. This eliminates the issue of being the main point of failure, by data and detection feedback informa

1.1.3. Stage 3 Cover Enhance

File Edit View Create Actions Window Help

Close Program

Microsoft PowerPoint - [PCDF Corp & Product Overview]

Inbox - Microsoft Outlook

Microsoft Word - IKM and the Knowledge economy

Acrobat Exchange - [New Look.pdf]

Explorer

Mapisp32

Findfast

Atitask

Aticwd32

Systray

Newsalt

WARNING: Pressing CTRL+ALT+DEL again will restart your computer. You will lose unsaved information in all programs that are running.

End Task Shut Down Cancel

Application Error

Exception Access

Date
01/01/95
10/01/94
10/13/94
12/01/88
05/15/86
10/01/94
09/15/94
09/01/94
10/13/94
09/14/94
09/14/94
09/14/94
09/14/94
09/15/94
11/01/90
09/14/94

Microsoft Excel - Q3 PRELIM SALES REPORT

File Edit View

Arial

ZDNNNews: Page One - Microsoft

File Edit View Go Favorites

Back Forward Stop

Address http://www.zdnet.com

Site Map

Search ZDNN

ZDNN

ZD NETWORK NEWS

TOP STORY

From Linux hobbyists to hotshots

Meet the code warriors who are coming in from the cold -- and leading the Linux revolution.

Monday Eye Opener

Compag shares plunge on warning

Update 7:15 AM PT
Compag shares fell 23

end run

06:04a Win a full college scholarship -- for surfing

06:03a CBS buys stake in Web sites

05:41a Market preview: Sinking feeling

Earlier Bursts

the market shake out will start to solidify this the ride will continue to be bumpy. While s are warranted for many enterprises, those strategically can do so, but only with extreme due diligence and caution.

GartnerGroup RAS Services
Copyright © 2000

M-12-0660
29 September 2000

Welcome Show1@SUMMIT2000 to Hummingbird EIP

About EIP | Logoff | Help

- Search
- My Information
- Communities
- Knowledge Map
- User Profile

Search Action: Create new document/CyberDOC

Market Guide Company Snapshot Report - Hummingbird Ltd.

Search for:

Search in marked folders:

- Knowledge Map
 - BI/Web Portfolio
 - e-Gateway
 - Fulcrum KnowledgeServer
 - Genio Met@Data
 - Host Access
 - CyberDOCS
 - My Knowledge Base
 - My eRooms
 - Microsoft Exchange
- Web Search
 - AltaVista
 - Excite
 - Hoovers - Company Capsules
 - Hoovers Online
 - Aerospace/Defense Industry
 - Audio/Video News
 - Automotive Industry News
 - Aviation Industry News
 - Banking/Financial Services N...
 - Biotechnology Industry News

Big 6 Holdings



StockTicker2

Tue Oct 24 16:00:45 PDT 2000

TSCN	2502	-502	AOL	46	1516	-1302	AMZN	32	162	+2	1516	YHOO	54	11
ASD	3229	1302	-190	316	DJI	10326	1302	-66	1302	SPX	1364	2902	-33	1302



Moreover TopStories

Wed Oct 25 13:11:28 PDT 2000

Top stories

Barak's peace agenda is dealt two fresh blows...
 Financial Times Aug 2 2000 12:52PM ET

Lightning sparks more Western fires...
 CNN Aug 2 2000 10:36AM ET

Hell, No, We Won't Crow...
 Time Aug 2 2000 10:20AM ET

Moreover Construction

Wed Oct 25 13:11:28 PDT 2000

Construction news

PhotoMedex signs patent licensing agreement with Komatsu...
 QXHealth Aug 2 2000 8:43AM ET

Ixos-Archive Implemented at Lehigh Cement; Global Cement Company Cites Product Functionality...
 Java Industry Connection Aug 2 2000

Microsoft Outlook Inbox

Wed Oct 25 13:39:22 PDT 2000

From	Subject	Received
HR Online	Your inquiry into sales positions	Mon 10/16/00 ...
J Bond	Launch of new web site	Mon 10/16/00 ...
J Bond	Fwd: Floods in Newport Beach	Mon 10/16/00 10:...
Brent James	Marketing Campaign	Mon 10/16/00 ...
Brent James	Hummingbird EIP v4.0	Mon 10/16/00 ...
Internet Dir...	LOOKTown NewsBrief April 28, 2000	Fri 4/28/00 7:1...
Inside The O...	Inside the OTC Features KTYP	Thu 4/27/00 8:...
career@wor...	CareerAlert! from workopolis.com	Wed 4/26/00 7:...
eflyer account	Always Great Sales	Tue 4/25/00 12:...

Решения в управлении документами

Электронный документооборот

- Автоматизация традиционного делопроизводства
- Электронное хранилище документов (в т.ч. распределенное)
- Управление всеми фазами жизненного цикла документа
- Автоматизация формализованных процедур согласования документов
- Автоматизация коллективной работы с документами
- Атрибутивный и полнотекстовый поиск
- Разделение доступа

Hummingbird DM

Hummingbird RM

Hummingbird Collaboration

Атлас-Док

Решения в управлении документами

Технологии Workflow

- Многошаговая модель маршрутизации, включающая последовательные и параллельные этапы
- Маршрутизация отдельных документов или подшивок документов
- Свободное перенаправление хода делового процесса
- Создание шаблонов маршрутов
- Гибкое указание срока окончания работ для всего маршрута в целом или же для отдельных задач
- Делегирование прав
- Автоматические сообщения о событиях на маршруте Контроль и управление маршрутами в графическом интерфейсе
- Мониторинг маршрутов со стороны администратора

Hummingbird DM Workflow

Решения в управлении документами

Электронный архив

- Сохранение документов разного типа из разных носителей в логически простом архиве неограниченного объема
- Сокращение времени поиска, сортировки, распространения документов
- Обеспечение высокого уровня безопасности информации
- Восстановление данных после сбоев
- Извлечение, фильтрация и обработка данных из любых корпоративных источников, включая ERP-системы, CRM, биллинговые, банковские, производственные и т.д.
- Обеспечение доступа ко всем источникам информации средствами единого пользовательского интерфейса
- Анализ данных и составление отчетов
- Автоматизация коллективной разработки документов

Hummingbird Enterprise

Решения в управлении документами

Корпоративный информационный портал

- Прозрачный доступ к информации
- Анализ бизнес-информации
- Высокий уровень безопасности информации
- Обеспечение взаимной интеграции приложений
- Персонализация информации
- Автоматизация коллективной работы с документами
- Поиск и категоризация информации

Hummingbird Portal

Решения в управлении документами

Управление знаниями

- Интегрированный поиск на разных источниках данных
- Удобство работы с результатами поиска
- Автоматическая категоризация информации
- Возможность автоматического получения необходимой информации
- Возможность автоматической публикации результатов поиска

Hummingbird KM

Решения в управлении документами

Интеграция данных и генерация отчетов

- Извлечение и консолидация данных из разных источников
- Построение запросов, многомерный анализ (OLAP) данных, создание статических и интерактивных отчетов

Hummingbird ETL

Hummingbird BI

Решения в управлении документами

Потоковое сканирование / распознавание



Программное обеспечение отвечает следующим требованиям

- Гибкость и простота настройки на различные типы форм
- Высокая скорость и качество распознавания
- Защита от несанкционированного доступа
- Контроль над операторами в процессе обработки
- Перекрестные проверки распознанных данных по словарям и базам данных
- Автоматический контроль сумм
- Простой и эффективный быстродействующий интерфейс
- Способность работать в условиях колебания объемов ввода от единиц до нескольких тысяч листов

Благодарю за внимание...

Ответы на вопросы...

www.atlas.kiev.ua

www.dps.kiev.ua



АОЗТ "Атлас"

Украина, 01021, Киев, ул. Грушевского, 30 / 1

Тел. (044) 294-81-81, 294-86-81

E-mail: office@atlas.kiev.ua